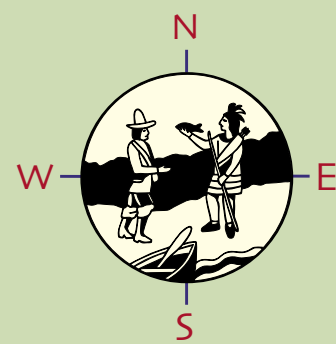


# Watertown Massachusetts



©2008 The World in Watertown

## Bienvenidos a Watertown

### Recursos Español

*Esperamos que este mapa les ayude a encontrar los recursos que necesitan para sentirse bienvenidos y cómodos en esta comunidad.*

- BIBLIOTECA GRATUITA PUBLICA DE WATERTOWN**  
www.watertownlib.org  
123 Main St., 617 972-6431  
Información gratuita, materiales y programas para todas las edades  
Entradas y descuentos para museos  
Computadoras con acceso a internet  
Project Literacy (proyecto de alfabetización) 617 924-8797;  
brinda clases de Inglés gratuitas y tutoría para adultos
  - TOWN HALL** www.ci.watertown.ma.us  
Oficinas Administrativas, 149 Main St.  
Registros Civiles, 617 972-6486  
Registro de votantes e información electoral, licencia matrimonial,  
licencia para perros y gatos, censos, preguntas generales  
**Departamento de Salud**, 617 972-6446  
Información sobre salud pública, incluyendo manejo de  
desechos peligrosos y salud ambiental  
**Departamento de Recreación**, 617 972-6494  
Deportes y programas de recreación para edades desde 2 años  
hasta adultos; vacaciones de verano para niños; permisos  
para espacios reservados  
**Tesorero**, 617 972-6450  
Pago de multas, impuestos y facturas
  - CENTRO DE RECICLAJE**  
195 Grove St. (cerca del camino del parque), 617 972-6420  
Recolección de cartón, papel, metal, monitores de  
computadoras, maleza, hojas secas
- SEGURIDAD**  
EN CASO DE EMERGENCIA LLAMAR AL **9-1-1**  
Permanezca en la línea  
Diga donde está (ubicación)  
Diga "ayuda" y cual es el problema  
Hay intérpretes disponibles, diga su idioma nativo  
Línea de ayuda en caso de abuso doméstico, 1 800 899-4000
  - DEPARTAMENTO DE POLICIA**  
34 Cross St., No emergencias, 617 972-6500
  - ESTACION DE BOMBEROS**  
99 Main St., No emergencias, 617 972-6567

- REGISTRO DE MOTORES Y VEHICULOS**  
550 Arsenal St., 617 351-9580  
Licencia de conducir, examen de manejo escrito y en ruta,  
recursos para aprender a manejar, registro de automóviles,  
transacción de título de propiedad
- OFICINA POSTAL**
- Oficina principal**, 126 Main St., 617 924-1215
  - Oficina local**, 589 Mt. Auburn St., 617 924-1407
  - Oficina local**, 123 Galen St., 617 926-2606
- EDUCACION** www.watertown.k12.ma.us
- Escuelas Publicas de Watertown**  
**Oficinas Administrativas**, 30 Common St., 617 926-7700  
Escuelas públicas gratuitas para niños, inicial-grado 12  
Nivel elemental, medio y secundario  
Escuela de verano, pre-inicial, programas extendidos, inicial  
Transferencia de niños que no hablan inglés o tienen  
necesidades especiales, y otros servicios para adultos  
**a** **Cunniff Elementary School**, 246 Warren St.  
**b** **Hosmer Elementary School**, 1 Concord Rd.  
**c** **Lowell Elementary School**, 175 Orchard St.  
**d** **Watertown Middle School**, 68 Waverly Ave.  
**e** **Watertown High School**, 50 Columbia St.
  - Educación Comunitaria y de adultos**, 50 Columbia St., 617 926-7764
- INFANTES Y PRE-ESCOLARES**
- Red familiar de Watertown**, (Watertown Family Network)  
460 Main St., 617 926-1661  
Grupos de juego gratuitos, programas y recursos para padres y  
niños de 0 a 4 años.  
*Guía de recursos comunitarios*
  - Programa de padres e hijos a domicilio** (Parent Child Home Program)  
36 Philip Darch Rd., 617 926-6699  
Programa de visitas a domicilio gratuitas para desarrollo del  
lenguaje, para padres con niños de 18 meses hasta 4 años
  - Inicio Creativo** (Creative Start), 26 Chestnut St., 617 926-1082  
Educación para infantes y pre-escolares, con fondos disponibles
  - Centro Multiservicio de Wayside**, 127 North Beacon St., 617 926-3600  
Consejería, apoyo familiar, servicios educativos y de residencia  
para infantes, pre-escolares, individuos y familias
- Programa de Intervención temprana Thom Charles River**  
411 Waverley Oaks Rd., Waltham, 781 894-6564  
Servicios para niños con retraso de desarrollo, desde nacimiento  
hasta los 3 años ("intervención temprana") y sus familias
- Centro de Recursos Para Cuidado Infantil**  
130 Bishop Allen Drive, Cambridge, 617 547-1063  
Recursos para cuidado infantil y agencia de referencias, subsidio de  
cuidado infantil

### ANCIANOS E INDIVIDUOS CON DISCAPACIDADES

- Consejo de Ancianos de Watertown/Centro de la Tercera Edad**  
31 Marshall St., 617 972-6490  
Información de bajo costo, servicios y programas para personas  
de la tercera edad, incluyendo bus de compras, transporte  
médico, pagos al impuesto a la propiedad, preparación de  
declaración de impuestos, consejería en seguros de salud,  
aplicaciones para asistencia de combustibles y consejería legal  
Actividades incluyen recreación, ejercicios, clases de pérdida de  
peso, salud, educación y diagnóstico  
**Directorio de Servicios de la Tercera Edad**  
www.ci.watertown.ma.us/documentview.asp?DID=904
  - Springwell**, 125 Walnut St., 617 926-4100  
Servicios para la tercera edad y para individuos incapacitados,  
incluyendo cuidado domiciliario y envío de alimentos a domicilio
- INFORMACION ALIMENTARIA**, cupones y alimentos
- Despensa de Alimentos de Watertown** (Watertown Food Pantry)  
80 Mt. Auburn St. en la Iglesia St. John, 617 972-6429
  - Despensa de Alimentos de St Vicente de Paul**  
(St. Vincent de Paul's Food Pantry)  
26 Chestnut St. en la Iglesia St. Patrick, 617 926-7121
  - Programa para Mujeres, Niños e Infantes (WIC)**  
**Centro de salud Harvard Vanguard**, 485 Arsenal St., 617 972-5502  
Cupones para mujeres embarazadas y madres con niños pequeños

### SALUD

- Emergencia** – llamar al **911** (teléfono)  
**Cuidado Medico e Información de seguros médicos**  
**Hospital Mount Auburn**, 330 Mt Auburn St., Cambridge, 617 492-3500  
Atención de emergencia y servicios hospitalarios completos  
**Clínica de Salud Comunitaria Joseph Smith**  
564 Main St., Waltham, 781 693-3800  
287 Western Ave., Allston, 617 783-0500  
**Alianza de Salud Cambridge** en el Hospital Cambridge  
1493 Cambridge St., Cambridge, 617 665-1068
- Otros seguros Médicos**  
**Mass Health**, 1 800 841-2900  
**Conector de Salud de Commonwealth**, 1 877 623-6765

### VIVIENDA

- Autoridad de Vivienda de Watertown (WHA)**  
55 Waverly Ave., 617 923-3950  
Renta de viviendas asequible
- Comunidad de Vivienda de Watertown (WCH)**  
63 Mt. Auburn St., 617 923-3505  
Información para la compra de viviendas económicas  
Programa incluye primeros compradores de vivienda,  
préstamos para reparación y mejoramiento de viviendas y  
unidades para la tercera edad  
**Directorio de Recursos** www.watertowncommunityhousing.org

### PERIODICO LOCAL SEMANAL

Watertown Tab and Press, 617 926-8897

### RECREACION

- Club de Niños y Niñas de Watertown**  
(Watertown Boys and Girls Club)  
25 Whites Ave., 617 926-0968  
Programas de bajo costo para edades de 7 a 17 años, piscina  
techada y gimnasio, clases de natación, campamento de verano  
Piscina techada para adultos
- Piscina Dealtry (DCR)**  
66 Pleasant St., 617 923-0073  
Piscina gratuita al aire libre, abierta al público desde Junio hasta  
principios de Septiembre
- Parques Públicos**, 617 972-6494  
Ver *Guía de Parques de Juegos del Departamento de Recreación de  
Watertown*
- Pista de Patinaje Ryan**  
1 Paramount Place, 617 972-6468

### GUIAS TELEFONICAS

La Guía Telefónica de Watertown en un solo volumen, está disponible  
en el Town Hall  
Los números telefónicos importantes de la Ciudad así como de las  
organizaciones locales están al principio de la Guía telefónica.  
Para otros números telefónicos, marcar 411.

### TEATRO Y ARTES

- Centro para las Artes Arsenal** www.arsenalarts.org  
321 Arsenal St., 617 923-0100  
Centro educacional y de eventos para teatro, música, danza y otras  
artes

### TRANSPORTE PÚBLICO

www.mbta.com  
**27a & b** Líneas de buses números 57, 70, 70A, 71, 502 y 504 pasan por  
Watertown Square (**27a**) ó Watertown Yard (**27b**).  
Ver página web de MBTA ó la Biblioteca de Watertown para los  
horarios de los buses.

- 57 Desde Watertown Square hasta Kenmore Square, Boston
- 70 Desde Waltham, a lo largo de Main St. hasta Watertown  
Square y a lo largo de Arsenal St. hasta Central Square,  
Cambridge
- 70A Similar a la ruta 70, pero llega hasta North Waltham
- 71 Desde Watertown Square hasta Harvard Square,  
Cambridge a lo largo de Mount Auburn St.
- 73 Desde Waverley Square, Belmont hasta Harvard Square,  
Cambridge, a lo largo de Belmont St.
- 502 Desde Watertown Yard hasta Copley Square, Boston vía  
Mass Pike (expreso)
- 504 Desde Watertown Yard hasta Downtown Boston vía Mass  
Pike (expreso)